Chemins de fer du Jura

La Traction
TRAIN À VAPEUR
DES FRANCHES-MONTAGNES

Voyagez dans le temps !

Reisen Sie durch die Zeit!



2027

Découvrez nos trains historiques.

Entdecken Sie unsere historischen Züge.

www.les-cj.ch

Nos trains historiques
Unsere historischen Züge



Vapeur | Dampfzug

Vivez une expérience inoubliable à bord d'un authentique train à vapeur. Plongez dans l'atmosphère d'un voyage d'antan et laissez-vous bercer par le puissant rythme des bielles de la locomotive.

Geniessen Sie ein unvergessliches Erlebnis an Bord eines authentischen Dampfzuges. Tauchen Sie ein in die Atmosphäre einer Reise in vergangene Zeiten und lassen Sie sich vom kraftvollen Rhythmus der Pleuelstangen wiegen.



Belle Epoque

Revivez la magie d'une époque révolue et laissez-vous séduire par le charme d'un train électrique de 1913, typique et unique en son genre.

Erleben Sie den Zauber einer vergangenen Epoche neu und lassen Sie sich vom Charme eines typischen und einzigartigen elektrischen Zuges von 1913 verzaubern.



Train des Horlogers
Uhrmacherzug

Embarquez à bord du vénérable Train des Horlogers et découvrez sa voiture-salon, un espace unique en son genre pour un voyage inoubliable.

Steigen Sie in den ehrwürdigen Uhrmacherzug ein und entdecken Sie seinen Salonwagen - ein einzigartiger Ort für eine unvergessliche Reise.

Attaque du train
Zugüberfall

À bord de notre train à vapeur ou de nos trains électriques, participez à un voyage dans le temps à travers les paysages verdoyants des Franches-Montagnes et vivez la mythique attaque du train par des cow-boys !

An Bord unseres Dampfzuges oder unserer elektrischen Züge begeben Sie sich auf eine Zeitreise durch die sattgrünen Landschaften der Freiberge und erleben Sie den legendären Zugüberfall durch Cowboys!

Dates publiques | Öffentliche Daten

Vapeur | Dampfzug

Sa/Sa. 15.05.2027

Sa/Sa. 05.06.2027

Sa/Sa. 28.08.2027

Di/So. 19.09.2027

Sa/Sa. 25.09.2027



Vapeur, avec repas à bord
Dampfzug, mit Essen an Bord

Di/So. 06.06.2027

Di/So. 29.08.2027

Électrique | Elektrozug

LOCOMOTIVE DU PROGRÈS

Di/So. 04.07.2027

Di/So. 18.07.2027



BELLE EPOQUE

Je/Do. 22.07.2027

Je/Do. 29.07.2027

Me/Mi. 03.08.2027

Je/Do. 12.08.2027





Trains spéciaux
Sonderzüge

Whisky — Di/So. 16.05.2027

Vivez une expérience unique : dégustation de whiskies d'exception à bord du train à vapeur, entre tradition et évasion.

Erleben Sie eine einzigartige Erfahrung: eine raffinierte Whiskydegustation an Bord unseres Dampfzuges, zwischen Tradition und einer Auszeit vom Alltag.

Raclette — Sa/Sa. 18.09.2027

Offrez-vous une soirée gourmande : savourez une délicieuse raclette à bord du train à vapeur, avec musique live pour vous accompagner.

Gönnen Sie sich einen genussvollen Abend: ein köstliches Raclette an Bord des Dampfzuges, begleitet von stimmungsvoller Live-Musik!

Horloger — Sa/Sa. 16.10.2027
Uhrmacherzug

Au départ de Glovelier ou de La Chaux-de-Fonds, embarquez à bord du Train des Horlogers jusqu'au Noirmont pour une visite guidée du Musée de la Boîte de Montre.

Reisen Sie ab Glovelier oder La Chaux-de-Fonds mit dem legendären «Train des Horlogers» nach Le Noirmont und entdecken Sie das Uhrengehäuse-Museum bei einer Führung.

unique

CFF Historic — Di/So. 26.09.2027
SBB Historic

Voyagez à bord de divers trains à vapeur et électriques entre Delémont et les Franches-Montagnes. Visitez les dépôts ferroviaires historiques de Delémont et du Pré-Petitjean.

Reisen Sie im Dampf- oder Elektrozug von Delémont bis in die Freiberge. Besichtigen Sie während dieses Tages die historischen Eisenbahndepots von Delsberg und Pré-Petitjean.

Plus d'infos | Mehr Infos : **www.cffhistoric.ch**

Offres sur mesure
Personalisierte Angebote

Personnalisez votre expérience de A à Z

Privatisez l'un de nos trains historiques pour votre entreprise, association ou sortie de famille et composez un itinéraire selon vos envies.

Service traiteur, apéritif du terroir à bord, barbecue, animation musicale, halte gourmande ou encore la célèbre attaque du train par les cow-boys.

Personalisieren Sie Ihr Erlebnis von A bis Z

Mieten Sie einen unserer historischen Züge exklusiv für Ihr Unternehmen, Ihren Verein oder Ihren Familienausflug und gestalten Sie die Fahrt ganz nach Ihren Wünschen.

Catering-Service, regionaler Aperitif an Bord, Barbecue, musikalische Unterhaltung, kulinarischer Zwischenstopp oder der berühmte Cowboy-Überfall.

Nous contacter | Kontakt
service.clientele@les-cj.ch
+41 (0)32 952 42 75
www.les-cj.ch







Notre partenaire
Unser Partner

La Traction
TRAIN À VAPEUR
DES FRANCHES-MONTAGNES

Créée en 1993, La Traction est une association à but non lucratif dédiée à la conservation, à la restauration et à l'exploitation de matériel ferroviaire historique circulant sur le réseau des CJ. Grâce à son équipe de bénévoles passionnés, elle organise chaque année près d'une vingtaine de journées d'exploitation, faisant revivre le passé au cœur du présent.

Im Jahr 1993 gegründet, ist La Traction ein gemeinnütziger Verein, der sich der Erhaltung, Restaurierung und dem Betrieb historischen Eisenbahnmaterials im Netz der CJ widmet. Dank seines engagierten Teams von freiwilligen Helferinnen und Helfern organisiert er jedes Jahr rund zwanzig Betriebstage und lässt so die Vergangenheit im Herzen der Gegenwart wieder aufleben.







Portes ouvertes les 19 et 20 juin 2027 !
Offene Türen am 19. und 20. Juni 2027!

Rendez-vous au dépôt de la Traction de Pré-Petitjean pour les portes ouvertes.

Une occasion unique d'admirer les locomotives à vapeur et bénéficier d'explications détaillées par des passionnés.

Möchten Sie einen Blick hinter die Kulissen werfen? Dann kommen Sie nach Pré-Petitjean zu den Tagen der offenen Tür im Depot von La Traction.

Bewundern Sie die Dampflokomotiven und profitieren Sie von ausführlichen Erklärungen durch leidenschaftliche Fachleute.

Infos
www.la-traction.ch



Retour dans le passé
Zurück in die Vergangenheit







Depuis 1884, les trains circulent dans les Franches-Montagnes et le 1er janvier 1944, la Compagnie des Chemins de fer du Jura prenait vie. Sur les rails enneigés, les trains anciens avançaient lentement entre les vallées, tirant derrière eux leurs vieux wagons en bois.

Aujourd'hui, en collaboration avec l'association La Traction et ses bénévoles, nous vous offrons la possibilité de retrouver ce temps passé…

Seit 1884 verkehren Züge in den Freibergen, und am 1. Januar 1944 wurde die Compagnie des Chemins de fer du Jura gegründet. Auf den verschneiten Gleisen fuhren die alten Züge langsam zwischen den Tälern hindurch und zogen ihre alten Holzwagen hinter sich her.

Heute bieten wir Ihnen in Zusammenarbeit mit dem Verein La Traction und seinen Ehrenamtlichen die Möglichkeit, diese vergangene Zeit wiederzufinden…

Tarifs
Preise

Tarifs «Attaque du train» (sans repas) Preise «Zugüberfall» (ohne Essen)			
Adulte sans réduction Erwachsene ohne Ermässigung	**dès** | ab	CHF 38.00	CHF 30.00
Adulte avec abo 1/2 tarif ou AG Erwachsene mit Halbtax oder GA	**dès** | ab	CHF 33.00	CHF 25.00
Enfant 6-15.99 ans sans réduction Kinder von 6 bis 15.99 Jahren ohne Ermässigung	**dès** | ab	CHF 19.00	CHF 15.00
Enfant 6-15.99 avec Carte Junior / Carte Enfant accompagné Kinder von 6 bis 15.99 Jahren mit Junior-Karte / Karte für begleitete Kinder		**Gratuit** | Gratis	
Enfant 0-5.99 ans Kinder von 0 bis 5.99 Jahren		**Gratuit** | Gratis	

Billets valables toute la journée sur le réseau des Chemins de fer du Jura
Die Tickets sind den ganzen Tag im Netz der Chemins de fer du Jura gültig

Tarifs repas / raclette / whisky Preise Menü / Raclette / Whisky	
Menu* Menü*	CHF 32.00 p.p.
Menu enfant (jusqu'à 11.99 ans) Kindermenü (bis 11.99 Jahre)	CHF 16.00 p.p.
Menu spécial raclette** Spezialmenü Raclette**	CHF 26.00 p.p.
Dégustation de whisky à volonté*** Whiskyverkostung à discrétion***	CHF 76.00 p.p.

*Rôti froid et salade colorée de riz et légumes, dessert
*Kalter Braten mit buntem Reis- und Gemüsesalat, Dessert

**Fromage, pommes de terre et accompagnements, à volonté
**Raclette-Käse, Kartoffeln und Beilagen à discrétion

***Compte tenu de la nature de l'événement et de la législation sur les spiritueux, l'inscription est réservée aux personnes de 18 ans ou plus.
***Aufgrund der Art der Veranstaltung und der Gesetzgebung über Spirituosen ist die Anmeldung Personen ab 18 Jahren vorbehalten.

Animaux de compagnie | Haustiere
Ne sont pas admis à bord des trains publics.
Sind in den öffentlichen Zügen nicht zugelassen.

Infos détaillées et réservations
Detaillierte Infos und Reservierungen

service.clientele@les-cj.ch
Tél. +41 (0)32 952 42 75
www.les-cj.ch

www.les-cj.ch